



## EL JUEVES SANTO EN IRUN

Una de las más lucidas é interesantes procesiones que en Guipúzcoa se celebran el día de Jueves Santo es sin duda alguna la de Irún. Aparece en la fotografía un detalle culminante del sagrado cortejo. El «paso» del Nazareno escoltado por la guardia pretoriana, constituida por *girones* de singular contextura y robustez, dignos representantes de nuestra viril raza, que en nada desmerecen de los soldados del que fué poderoso imperio romano.



## LA HORA DE LA LIBERTAD

**S** cumplieron las profecías, y en aquella hora terrible y grandiosa en que restalló por los espacios entre el estruendo de los sepulcros abiertos y las montañas hendidas el *Consumatum est* que cerraba las téticas páginas del viejo testamento; en aquella hora en que el verbo triunfaba, surgió la libertad iluminando al mundo con su luz inacabable, surgió la fraternidad única y verdadera, surgió la igualdad que á todos nos había de hacer inflexiblemente de la misma condición ante el código de nuestras propias acciones, el tribunal de nuestra propia conciencia y la sentencia inapelable que un Juez Supremo dicta en los umbrales de la eternidad.

Sólo el hombre en su soberbia ha convertido la libertad en tiranía, la fraternidad en odio y la igualdad en lucha de clases: solo el hombre, haciéndose más pequeño á medida que quiere aparecer más grande, ha pretendido apagar esas luminarias que en la inmensidad del éter son como el perenne recuerdo de aquella hora de la libertad que restalló en los espacios al correr por las vertientes del Gólgota la sangre del Justo.

Pero la doctrina, la obra de la Redención no pueden morir ni morirán: en vano la soberbia humana busca la tiranía: perdurará la libertad. En vano destruye la fraternidad: la fraternidad es indestructible. En vano camina tras de la lucha de clases y se agita procurando la desigualdad: la igualdad, mal que le pese, le espera paciente, pero inflexible.

La democracia política con su moral universal por ley, aspira á reemplazar á la democracia del Evangelio en la constitución de los pueblos. Una libertad que esclaviza quiere sustituir á la libertad que redime y dignifica. Una ley del progreso basada en el espíritu.

Por la senda de la libertad desnaturalizada, de la democracia corrompida, de la fraternidad adulterada, de la igualdad convertida en bandera de combate hemos venido, por la trabazón de los hechos y las reglas inflexibles de la lógica, á dar en la dinamita. ¡Quién sabe lo que nos reservan los tiempos!

Peró aún cuando la dinamita alcanzase á destruir la Sociedad y hacer que el mundo saltara en pavesas: aún cuando la doctrina engendradora de la anarquía lograrse convertir la humanidad y la tierra en pira humeante: aún entonces, en ese momento apocalíptico de la liquidación suprema de viejas cuentas, la libertad seguiría iluminando los espacios infinitos con su luz eterna y des-

lumbradora: sobre la pira humeante del mundo y de la humanidad, convertidos en un cadaver calcinado, flotaría su bandera, porque esa libertad no se ha conquistado en los campos de batalla entre el estruendo de los cañones y el brillo de las bayonetas empañado con la sangre del hombre...; esa libertad, la sola positiva, la conquistó hace veinte siglos la sangre de un Dios al correr desde sus heridas á todos los confines del planeta en el estruendo de las rocas desprendidas, los árboles desgajados, el mar enfurecido, los sepulcros que se abrían y la Creación entera que protestaba.

O. M. y M.

## LOS BASKOS EN MONTEVIDEO

### UN ACTO DE TRANSCENDENCIA

Entre los muchos actos públicos que, auspiciados por la gran familia euskaldun se llevan celebrados en Sud América, lugar preferente ocupará en lo sucesivo, el que dentro de pocas horas ha de verificarse en la hermosa y culta capital de la República vecina.

Un núcleo de baskos tan numeroso como entusiasta por nuestro ideal supremo, ha conseguido sacudir la apatía que desde muchos años predominaba entre los euskaros de aquellos lares, y tras no pocos esfuerzos y luchas, está en vísperas de ver satisfechas sus nobles y patrióticas aspiraciones.

La unión de los baskos en la República Oriental, era una necesidad imperiosa que desde hace muchos años se dejaba sentir y que sólo necesitaba para verse cumplida, una actividad como la ahora desplegada por esos compatriotas, que sobreponiéndose á toda suerte de convencionalismos y pequenezes, no ven más que el bienestar colectivo.

Digno cooperador de esos trabajos en pro de la fraternidad euskalduna, ha sido nuestro corresponsal en Montevideo, señor Bozas Urrutia, y no hacemos extensivo ese honor á esta modesta hoja, porque tenemos la convicción de haber cumplido con un deber y á quien eso hace, huelga la tributación de plácemes y elogios.

La mayor gloria que á «La Baskonia» puede caberle en estos momentos de regocijo, está en el grandioso espectáculo que nuestros hermanos de Montevideo ofrecen, y que es el más edificante ejemplo de amor hacia la querida y lejana patria que se ha dado en estos últimos tiempos.

Al acometer esos excelentes compatriotas esta obra fraternal, su criterio amplio se amoldó á lo que era de justicia y partícipes de los beneficios de su magna empresa, serán todos los baskos, sin limitación alguna, ya que tan euskaldunas son quienes nacieron en Lapurdi, Benabarre y Suberoa, como quienes vieron la luz primera en Bizkaya, Gipuzkoa, Araba y Naparra.

Entraña para la causa baska tal importancia ese proceder, que nosotros no podemos por menos de hacer pública nuestra admiración hacia quienes desviándose de rutinas y convencionalismos, nacidos al calor del más condenable equívoco, brindan amor á hermanos alejados de nuestro regazo, no por voluntad propia, sino por la insidia de quienes necesitaban la división para el triunfo.

La creación de «Zazpillak bat» en Montevideo, viene á marcar un nuevo rumbo á los baskos y su provechosa y benéfica influencia vendrá á modificar criterios y contribuir á la unión desde hace tanto tiempo deseada.

La primera reunión pública preparatoria se verifica-



rá hoy por la noche y en ella quedarán nombradas las personas que formarán la Comisión Directiva provisional.

Mañana, y como digno epílogo de esta primera jornada se verificará en Montevideo un acto cuya trascendencia es inútil encarecer.

El viejo campeón y luchador incansable de nuestra raza, el ilustrado filólogo señor Florencio de Basaldúa, cuyo mejor elogio queda hecho con decir que es el autor de «La Raza Roja», dará una interesante conferencia que será un hermoso canto á nuestra patria y un poderoso aliento para proseguir la lucha.

Será presentado el señor Basaldúa por nuestro ilustrado corresponsal señor Bozas Urrutia.

«La Baskonia» que enviará una representación especial á Montevideo, ofrecerá á sus lectores para el número próximo una interesante y detallada información de tan hermoso é interesante acto.



## BERSO-BERRIAK

En medio de la plaza de Villareal de Urrechú, se levanta la efígie marmórea de un patriarca, al menos, tal lo parece. Su actitud arrogante, es la del que tiene fuero para mandar un pueblo; su cráneo amplio y melencólico, su luenga barba, los trazos todos de su fisonomía hacen recordar á Moisés. Pero (extraña cosa!), este hombre, de cabeza tribunicia y pies de pastor, no empuña las Tablas, no un cetro ni un bastón siquiera, sino... una guitarra! Quizá la única que haya en el pueblo de Villarreal.

Este hombre es Iparraguirre el vagabundo, el paródico, el que, cantando amores á su tierra, no puso los pies en ella sino para morir, derrotado; el que, penando por las penas de su madre, que acortaron su antes bien, dióscelas él, y tan grandes, que acortaron su vida, él que suspirando por su hogar, se acercó á el un día para incendiarlo...!

¡Duéleme el corazón al aventar estas miserias. Pero, lo hago por hacer justicia. Al pie del monumento, no debiera decir «A Iparraguirre» sino «A la Musa popu-

lar», á la que pasa cantando por valles y cañadas, y pone amores, sátiras ó lamentos en labios plebeyos. Y, junto al nombre de Iparraguirre, con más aparentes letras, escribiéranse los de Bilinch, Altuna, Elisamburu, Larralde, Arzak y otros muchos que más y mejor que el primero cantaron en baskuenze rimado.

Nació el 12 de Agosto de 1820; pusieronle sus padres en el seminario de Lazkano de donde se fugó á San Gregorio de Alasin para militar en las filas carlistas, incorporándose al primer batallón de Gipuzkoa. Le hirieron en Arrigorriaga, Castrejuna y Mendigorria. Huyó á Francia en donde vivió á expensas de los muchos emigrados que por estas y otras naciones se dispersaron. Rodó por Suiza, por Alemania, Italia é Inglaterra. Llegó también al Nuevo Mundo, haciendo la vida parasitaria de un trovador, tocando la guitarra ante todas las mesas.

Indultado, volvió á España, pero su espíritu inquieto no se avenía á la paz de que tan necesitado estaba el país. Por sus turbulencias, fué nuevamente expulsado de las Provincias Baskongadas; refugióse en Madrid, y allí, no en la «Obscura noche de los tiempos» sino á mediados del siglo pasado; no en el corazón de «Euskeria», sino en el café de San Luis sonaron por primera vez las estrofas del «Gernikako-Arbola».

Nuestro bardo, en la madurez de su vida, ergüida la arrogante figura, boina en mano, canta el himno compuesto por su acompañante. (Altuna). Acaso puso él la letra, pero tal cosa más fuera baldón que gloria, porque aquéllo de

...munduan frutuba  
Adoratzen saitugu  
arbola santuba».

tiene de baskuenze lo que yo de sabio, y miren que es poco.

Mucho color, mucho brío debió poner Iparraguirre en el canto; gustó y aún entusiasmó el cántico que, encontrando ambiente propicio en el estado político de nuestras provincias quedó erigido en himno sacrosanto.

Quebrantado su cuerpo, como averiado navío que ha corrido cien veces furiosos temporales, se refugió en el caserío «Sosabarro-Ohiki de Gabiria y expiró el 6 de Abril de 1881.

V. JUARISTI.

### NOTAS DE SEMANA SANTA

Como una curiosidad propia de estos días, reproducimos este grabado que representa al huerto de Getsemani. Encuéntrase aquél al pié del monte Olivete y es hoy propiedad de los frailes franciscanos.

Bajo la sombra de los siete añosos olivos que en él se conservan, y que se destacan perfectamente en el fotograbado, sufrió Jesús su cruel agonía y hoy pueden verse allí también las capillitas que indican los lugares en que durmieron los tres apóstoles durante la oración y donde recibió el Maestro el beso de Judas.





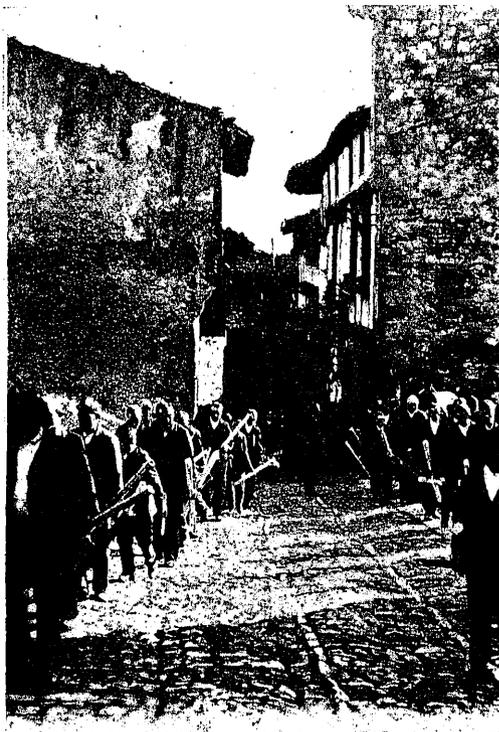
## LOS ENCANTOS DEL VIERNES SANTO

La Naturaleza, redimida de sus pecados, vuelve á su virginidad.

(Parsifal.—WAGNER.)

La dulzura de esta mañana, llena de unción piadosa y mística en que flota en los aires una ingenua pureza eucarística, me trae los ecos de aquellas palabras cálidas de amor, con que enjugaba los dolores humanos Cristo el Redentor. ¡Oh, cómo me inflama de anhelos la tibia ráfaga de aromas primaverales! ¡Oh, mañana clara que á lo lejos asomas! Yo pido en este día para embalsamar mi corazón como Amfortas, el caballero del Gral. el día de Pasión que me lleven al bosque en flor para la dulce y suave hora en que asoman tras las montañas los arboles de la aurora.... Preguntaré lleno de angustia, ¿cómo este día de congoja é infinita melancolía abre la flor su yema roja, y ebria de claro sol sonríe bajo el azul de la mañana, cuando solloza el eco triste y funeral de la campana?... Sonríen bajo el sol las flores, el ave canta en las alturas himnos de amor. Canta la brisa que recogió las desventuras y las solitarias congojas de Jesucristo Redentor. Es la madre Naturaleza que enjuga su triste dolor y que florece y que perfuma su faz trístisima y doliente, con la dulzura de su aroma primaveral, risueñamente, Canta en la orilla de la playa la voz del mar adormecida, haciendo una estrofa de gloria de cada queja dolorida del Redentor, y me preguntas con Parsifal, ¿por qué florece toda la selva cuando tiembla el Nazareno y se estremece el sacro lirio de su carne bajo el dolor de su quebranto?... ¡Oh, es que son estos los encantos inefables del Viernes Santo! es toda la Naturaleza que perfumó su cabellera, con el aroma de las flores que difundió la Primavera. Veís sonreír todas las flores, cantar el mar en las orillas, son las lágrimas, el rocío que enjuga las nuevas semillas que darán al mundo unas flores llenas de amor y de bondad: ¡la Naturaleza hoy recobra de nuevo su virginidad!...

MANUEL MUNOZ.



RUIPTERRABÍA.—La procesión del Viernes Santo

## SEMANA SANTA DONOSTIARRA

### HISTORIA Y ARTE

La Semana Santa se celebró en San Sebastián con extraordinaria solemnidad y con gran lujo hasta el infausto año de 1813.

Sobre todo durante los años del siglo XVIII, en las festividades de Cuaresma adquiría la ciudad donostiarra verdadero aspecto de pueblo fervoroso y artista: pues las casas infanzonadas exponían en las fachadas de los palacios sus tapices de gran valor y sus insignias heráldicas, figurando entre aquellas casas la de los condes Villalcazar, marqueses de Morlara, marqueses de Roca-Verde, la casa de Balencegui, Veróis, Amezqueta, etc. etc.

A la procesión de Semana Santa asistían, además de todos los sacerdotes, la comunidad de San Telmo y los Franciscanos del convento de Atocha, que estaba en el mismo solar en donde en la actualidad se levanta la Casa de Misericordia.

Las procesiones donostiarras revestían carácter santo y grandeza de aquel tiempo.

Así como, por ejemplo, continúan celebrándose las procesiones en Murcia con las grandiosas imágenes debidas al escultor murciano, el insigne artista Zarcillo, también hasta principios del siglo XIX se celebraron en San Sebastián las procesiones con las imágenes tan admiradas, debidas al célebre escultor, el insigne donostiarra Felipe de Arizmendi.

Todos los «pasos» de Semana Santa de esta ciudad eran artísticos y expresivos grupos, sentidas figuras, con los que tanto realce y carácter adquirían las procesiones de estos días, y todas ellas eran obras del inspirado Arizmendi.

Los críticos de la época encomiaron grandemente los magníficos trabajos del escultor donostiarra.

Aquellos «pasos» de las procesiones de Semana Santa fueron destruidos por los ingleses, el año 1813.

Muchos años después continuaron en los rincones los restos de la extensa obra escultórica de Arizmendi: hasta que andando el tiempo, empezaron á usarse como leña!... Pero, oportunamente, llegó un día en que un caballero vió algunos fragmentos de esculturas, á su parecer muy notables, y antes de que continuara el trabajo del hacha y del fuego, recogió cuidadosamente lo que aún quedaba, algunas cabezas, algunos brazos, algunos torsos, y, con muchísimo respeto, que el artista sintió ante la obra de arte, se hizo cargo de todos aquellos «pedazos» y los llevó fuera de España, donde, seguramente, se habrá rendido el merecido culto á aquellos fragmentos de la escultura del maestro Arizmendi.

Yo, desde aquí, y al traer á colación estas reminiscencias de nuestro pasado, envío en nombre de los pocos donostiarras netos que quedamos, un recuerdo de gratitud á aquel ilustrado personaje que supo arrancar de las garras de la ignorancia los restos de la valiosa obra artística de nuestro escultor.

Arizmendi, como muchos artistas de mérito, murió tan pobre que acabó sus días en el hospital del barrio de San Martín, allá por los años de 1725.

F. L. A.



## SILUETAS BASKAS

## LA VIEJECITA QUE ESPERA....

Yo creo que vosotros la habéis visto... Dónde, cómo y cuándo, es lo que no sé. Pero sí, que es una figura delicada que hablaréis en cualquier pueblo, en Éa como en Fórua, en Fórua como en Bermeo...

Y no se por qué estas viejecitas tan sencillas, tan arrugaditas, me producen una emoción intensa. Sus modales, reposados, calmosos, tranquilos, sin matices, sin afección, tienen para mí un algo desconocido que se traduce en una simpatía inmensa...

Esta viejecita vive en un caserón pétreo, grande, pesado; uno de esos caserones en que las puertas al abrirse entonan una canción de angustia cuyo eco se repite por cuartos y pasillos, deslizándose por entre el mueblaje sedadamente, tenuemente, suavemente... Caserones oscuros con sus ventanitas siempre cerradas, con su aspecto de tristura, placidez, recojimiento...

A la puerta, sentada en uno de los porches que defienden los umbrales, permanece muda, sericeita, todita compungida, rezando sus cuentas negras por entre sus dedos blancos... Y ayer como hoy, hoy como mañana, siempre pensando, añorando siempre en los seres queridos que vivir debieran más que ella y sin embargo subieron allá, á los confines lejanos de las regiones celestes...

La viejecita mira al caminito blanco que ocultándose en las frondas umbrosas de la lejanía, zigzaguea más lejos y más blanco, más delgado brilla á los resplandores del sol; mira al caminito blanco que lleva á la ciudad una rememoración tenue de las nostalgias campesinas...

Y desde su sitial columbra las negras humaredas de un tren que rápido cruza la campiña; percibe los silbatos debilitados de él, los zumbidos monótonos, monorrítmicos, enervantes de una abeja en su pertinaz canción...

Y los montes que verdean en los confines del horizonte, también los distingue.

Estas viejecillas que rezan y piensan sin cesar, encierran en sus semblantes compungidos, toda una pequeña filosofía más transcendental que las grandes «Nietzhanas, Montaignianas»... Son eligies de un dolor moral, son una de las eternas concatenaciones del tiempo y las cosas, son la característica de las generaciones que pasan, mueren y se pierden en el vacío...

La pequeña vieja piensa, quizá, tal vez, en sus nietos, en su esposo, ó en sus hijos... Todos fallecieron; toditos se fueron acostados en el fúnebre lecho de la muerte, con el sueño eterno, misterioso, inexcrutable, por aquel caminito blanco que serpentea entre los árboles hasta reposar en aquel vallado, bajo la sombra tenebrosa de los severos cipreses, que se levantan en aquel recinto y recortan sus hieráticos contornos en un cielo azul terso, brillante, transparente...

Y su mirada pretende conquistar, cruzar el infinito etéreo para llegar al lado de sus adorados parientes... Y llora, y gime... y luego torna á rezar lenta, pausada, paulatinamente, murmurando latines con imperceptibles aleteos de sus labios secos, delgados...

Más tarde un suspiro escapa de su pecho. Dice:  
—¡Ay, Señor...!

Edmundo de ATARES

N. adrid.

## NOTAS DE MONTEVIDEO

## La asamblea euskara—

En la fecha en que aparece el presente número de «La Baskonia» se celebrará la anunciada asamblea euskara para constituir el nuevo centro basko, de que en diversas veces hemos hablado.

Grande es el entusiasmo que reina entre los baskos de aquí con tal motivo, y de ello dará cuenta á los lectores nuestro amigo Amador Orts, redactor de «La Baskonia», que en nombre de ésta asistirá á la asamblea y á la conferencia baska.

## La conferencia de Basaldúa—

No menos es el entusiasmo que en nuestra colectividad ha producido el anuncio de la venida de nuestro ilustre compatriota, señor Florencio de Basaldúa.

Entre los baskos no se habla de otra cosa, y el éxito más grande espera á la palabra del simpático autor de «La Raza Roja».

La conferencia se celebrará en el local de la Sociedad Francesa, y á ella han sido invitadas numerosas familias de estirpe euskara.

La prensa uruguaya, por su parte, contribuye con su palabra al mejor éxito de ese acto.

Hé aquí los nombres de la comisión organizadora de la asamblea y de la conferencia referidas:

Lorenzo Zabaleta, Francisco Goñi, Manuel Cendoya, Beltrán Bidegaray, Luis San Martín, doctor Alejo Idiarregaray, Juan V. Aramendi, Deogracias Latorre, José Ma. Lizarraga, Hermenegildo Aramendi, Angel Magirena, Fermín Hernandezorena, José Mendiague, José Machicote, Evaristo B. Urrutia, Ramón Iraizos, Juan Garmendia, Bautista Garaño, Ceferino Sánchez.

Esta comisión ha desplegado una intensa actividad y tiene la esperanza de salir airesa de sus trabajos.

## Enfermos—

Hállase un poco enfermo nuestro buen amigo señor Hermenegildo Aramendi.

## «La Raza Roja»—

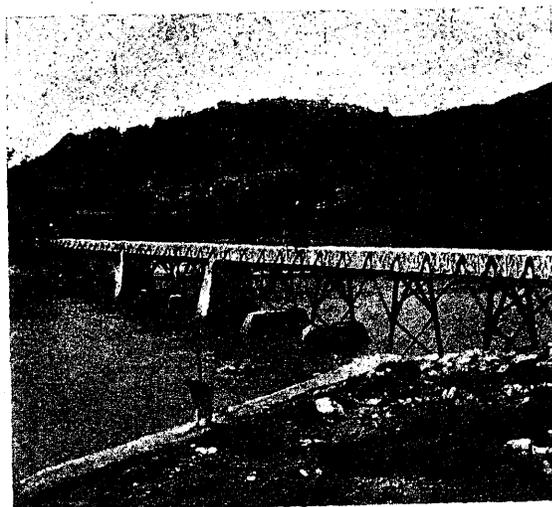
En poder del corresponsal de «La Baskonia», en Montevideo, calle Buenos Aires III, hállanse en venta numerosos ejemplares de «La Raza Roja», obra de don Florencio de Basaldúa, que se vende al precio de \$ 1.20 oro el ejemplar.

Los que residen en el interior deberán acompañar con el giro el importe del envío.

Corresponsal.



## BASKONIA PINTORESCA



Puente de Chacharramendi

## Los baskos convencionales

Reside en la hermosa capital de Gipuzkoa un hombre de tan singular temperamento y de ideas tan peregrinas, que de no conocerlo bien por excelentes referencias, diríamos de él que es un gran perturbado, que á toda prisa reclama una camisa de fuerza, ó un feroz enemigo de su raza, que por renegado y procaz es acreedor al desprecio colectivo.

Pero de Juan Gaztelu, nombre de guerra usado por el hombre que nos ocupa, ni puede decirse que es loco ni tampoco afirmarse que es un anti-baskongado, aun cuando en la forma lo parezca.

Juan Gaztelu es sencillamente un basko convencional, y por lo tanto, propenso á incurrir en los más crasos errores, sólo justificables por moverse en un ambiente de falsedad manifiesta, y estar bajo la sugestión ó influencia de entes caídos en Euskaria como llovidos del cielo, que sin haberse preocupado en estudiar nuestras tradiciones, usos y costumbres, se ven hoy erigidos en mentores de un pueblo que por lo bueno parece indiferente.

En estas condiciones, nada de particular y extraño tiene que al tratar Gaztelu de cosas baskas lo haga con una cierta prevención, procurando al propio tiempo acomodar sus ideas á un criterio que no es el suyo, para de esta manera no incurrir en enojos ante quienes en un momento dado pueden, retirándole su apoyo, crearle una situación de solución difícil, por no decir imposible.

Únicamente de esta forma se concibe la gran injusticia que Juan Gaztelu ha cometido al ocuparse de nuestro secular idioma, en uno de sus últimos artículos aparecidos en «La Voz de Gipuzkoa».

El baskuenze, ha dicho Gaztelu, es idioma útil únicamente para andar por casa, y como si esta absurda afirmación fuera poco, cita el caso de un desdichado concejal socialista donostiarra, el cual sostuvo en pleno Concejo que no podía existir persona culta hablando solamente el idioma de Aitor.

Puestas en labios de un socialista tales frases, nosotros, y con nosotros cuantos amen el país, habrán de darles el alcance merecido y recibir las como de quien vienen, pero glosadas por un hombre que pretende ocupar lugar honroso entre los educadores del pueblo, no pueden pasar desapercibidas y sin la protesta enérgica que por lo disparatadas merecen.

¿Es que se ha querido decir, aunque veladamente, que el idioma basko es incompatible con la cultura? No tan sólo creemos firmemente que sí, sino que deduciendo por racionales indicios, abrigamos la idea de que se trata de iniciar solapadamente una campaña contra nuestro idioma, puesto que en su desaparición estriba casi principalmente el golpe decisivo que al país basko reducirá á la triste condición en que actualmente se encuentra otros que lo han consentido, ó en efecto merecen la suerte que les han deparado.

El idioma basko, señor Gaztelu, como Vd. bien sabe, ni merece ser relegado para uso doméstico, ni opone la más leve dificultad á la difusión de la cultura, como los progresistas de última hora pretenden demostrar.

El idioma euskaro, encierra tantas ó más bellezas que otros puestos de moda y la única dificultad que existe es que precisa conocerlo á fondo para encontrar ese deleite.

Si todos los baskos, al llegar á la edad en que el hombre se da perfecta cuenta de lo que es, conocieran tan minuciosamente como las extrañas, la historia y lengua de su pueblo, entonces, lejos de cometer sacrilegios con lo propio para enaltecer lo ageno, sentirían orgullo de haber nacido en un país vivero de hombres de buena voluntad, y de hablar una lengua cuyo origen, por lo remoto, se desconoce, formada por elementos propios, rica en palabras y asequible para todos.

Si los muchos baskos que á su pueblo se dirigen desde el periódico ó el libro, se atuvieran al idioma propio, la labor cultural que se habría hecho, sobre ser altamente patriótica, hubiera sido más pródiga en

beneficios y nuestro viejo idioma, relegado á injusto olvido, mostrárase potente y vigoroso.

¿Por qué quiénes á ello están obligados no lo hacen? La razón no es difícil averiguar, y ciego será quien las causas no vea.

La influencia extraña ha llegado á ser tan importante en nuestro país, que ha logrado apoderarse de voluntades y conciencias, y una vez conseguido esto, el patriotismo va siendo suplantado por el convencionalismo, que hace creer á quienes en tales redes caen, que el ser basko es compatible con hacer negación de nuestras tradiciones y condenación de nuestro idioma.

¿Pero es que el basko debe saber sólo su idioma tradicional? Quién tal afirmación hiciera demostraría un fanatismo y una pobreza de criterio perfectamente condenable. El basko, como ser progresivo, debe aprender cuantos idiomas pueda, según su capacidad y medios de vida, pero esto no evita para que al suyo le dé preferencia, y conociéndolo bien, evitar que un desdichado socialista se permita decir que no es el idioma de los hombres cultos ó que un basko convencional asegure que el euskera debe quedar relegado al uso doméstico solamente.

Pensar así es un sacrilegio. Ahora los amantes del euskera tienen la palabra, que nosotros hemos cumplido, aunque torpemente, con un deber.

Shanti ULIA.

## El viernes en la historia de América

Un hombre de espíritu observador y curioso hasta más no poder, ha tenido la singular ocurrencia de examinar detalladamente la historia de América y ha sacado en consecuencia que muchos de los principales acontecimientos han ocurrido en viernes.

Tan curioso trabajo merece ser divulgado y aun cuando muy extractado, allí va la original nota:

«El viernes 21 de Agosto de 1492, se embarcó Colón para regresar en su gran viaje de descubrimiento del Nuevo Mundo, como se llamó á la parte del globo que él descubrió.

El viernes 12 de Octubre de 1492 descubrió tierra primeramente.

El viernes 4 de Enero de 1494 se embarcó para regresar á España, adonde llegó sin novedad.

El viernes 22 de Noviembre de 1493, llegó á la Española en su segundo viaje á América.

El viernes 5 de Marzo de 1496, Enrique VIII de Inglaterra dió á Juan Cabot la comisión que lo condujo al descubrimiento de la América del Norte. Este es el primer papel que Inglaterra desempeñó en América.

El viernes 7 de Septiembre de 1565, Meléndez fundó á San Agustín, la ciudad más antigua de los Estados Unidos.

El viernes 10 de Noviembre de 1620, el «May flower» con el «Pilgrims», fundearon en la bahía de Princtown, y en el mismo día se firmó el solemne pacto que presidió á la presente Constitución de los Estados Unidos.

El viernes 22 de Diciembre de 1620, el «Pilgrims» hizo su viaje final á Plymouth Rock.

El viernes 22 de Febrero de 1752, nació Jorge Washington, primer presidente de los Estados Unidos.

El viernes 5 de Septiembre de 1752, se inauguró el primer teatro norteamericano en Williamsburg (Virginia).

El viernes 1º de Julio de 1825, se dió la bienvenida en Boston al general Lafayette, que asistió á la colocación de la primera piedra del monumento levantado en Bunker Hill para perpetuar la memoria de los defensores de las libertades de Norte América.»





fallecido», sino que todos, con la mirada arriba, y con las manos en cruz sobre el pecho, exclamaron: «Sorrón ha subido al Cielo!»

F. LOPEZ-ALEN.

San Sebastian.

ARTISTAS EIBARRESES

RECUERDOS DONOSTIARRAS

Sorrón

Era un ángel!

Su figura moral y física digna, dignísima de ser tratada en páginas de oro, con toda aquella dulzura artística de un Alfonso de Lamartine.

El cura Sorrón, sólo fué una alma generosa, inmaculada; sólo conocida por otra alma, grande también, por el pueblo.

No habrá ningún donostiarra, de alguna edad, que no haya pronunciado nombre tan bendito.

Por el voto de una generación, la ciudad de San Sebastián, hubiérale dedicado ya el laurel glorioso, bajo cuyas hojas, habían de descansar los restos sagrados del insigne sacerdote.

«Haz bien y no miren á quien», era la práctica de Sorrón.

Su mesa era la misma por Cuaresma que por Pascua: su tristeza mayor era aquellos días que no le era posible compartir con el prójimo pobre.

Pero, su corazón se satisfacía cuando, por cualquier caso, el estipendio era mayor, porque entonces, ¡podía subir más guardillas y visitar más necesitados!

Con más de ochenta años de edad él mismo buscaba al pobre.

En cierto período maldito, sólo quedaron en nuestra población dos ó tres sacerdotes.

Uno de estos señores, con los ojos llenos de lágrimas, con la palabra entrecortada por el dolor que le causaba el acto, decía:

—Dios mío! ¡Dios mío! Yo concibo que la carrera del clero debe ser algo grande, excelsos!...

Hablaba Sorrón que, conrpingido, comentaba lo sucedido.

Los días que tuviese «entierro» ó «dejavela» ú otra función de iglesia que «produjera», nuestro santo varón ya estaba en disposición de apretar las manos de los pobres.

En su manera de ser, indudablemente, existía cierta grandeza celestial, algo que no alcanzaban otros espíritus.

Era un día de riguroso invierno y acercósele, descalzo, implorando en estos términos un pobre: ¡Una limosna, en nombre de Dios!!

El angelical Sorrón detúvose, miróle con todo el cariño del alma, quitóse sus zapatos y se los puso al pobre, dándole las únicas monedas de que era poseedor.

Sorrón llegó á casa descalzo. ¡¡Aquel día sólo comió pan de ofrenda que oportunamente le mandó la parroquia....!!

Es imposible, en las dimensiones que ofrece un artículo, exponer cuanto brotó de aquel inmenso corazón.

Por fin, llegó el día fatal.

El vecindario donostiarra se ha reunido en la calle del Puyuelo.

El batallón de voluntarios de la Libertad llega también al mismo sitio, y entre cuatro individuos pertenecientes á dicho cuerpo bajan un feretro de la casa número 28.

¡¡Es el cadáver de don Felipe Neri de Sorrón!!

Era un ángel.

Por eso, después de su último suspiro, nadie dijo «ha



Jarrón cincelado por FELIPA GUIASOLA



## CRÓNICA Y COMENTARIOS DEL PAÍS BASKO

Existen algunos espíritus cándidos que, cuando se les dice, por ejemplo, que San Sebastián es una de las primeras poblaciones en la estadística tuberculosa, se pasan y admiran y adoptan aires de incredulidad, diciendo:—Pero, hombre, si aquí hay tanta higiene! Eso es imposible!

Alto ahí. No negaremos á usted, caballero, que aquí haya higiene; no le traeremos el testimonio, tampoco, de cierto axioma que corre como de ley y que dice: «Cuanta más higiene más tisis»; tampoco nos atreveremos á poner en tela de contradictorio juicio lo de la higiene en que usted se escuda. Pero, ¿no hemos estudiado alguna vez la definición de la higiene? Indudablemente. Pues bien: hemos de partir del principio de que la higiene se divide, sintéticamente, en higiene pública y en higiene privada ó moral. Existe también otra higiene que no hace al caso: la higiene de aplicación extrema. Y ya en posesión de estas preciosas y fundamentales definiciones, se nos ocurre salir á la calle y explorar la ciudad, objeto de estos comentarios. Observaremos que está bien batida por el viento, frente al mar y al pie de las montañas; que tiene calles limpias y atarjeas expeditas; que existe una red de alcantarillado, que cuenta con jardines y paseos y árboles; que los edificios son de buen aspecto, bien soleados y al parecer no exiguos. Y dándonos una palmada en la frente, se nos ocurrirá preguntar: Muy bien está todo esto, cuya apariencia se ve: se observa la previsión y el celo del Ayuntamiento, los servicios públicos bien atendidos, un aura de limpieza y pulcritud por doquiera. Realmente aquí existe una preocupación por la higiene, por la salubridad en los elementos directores; existe la higiene pública, indudablemente. Pero, ¿existe simultáneamente la higiene privada, la higiene moral?

Tengamos en cuenta la nulidad de aquélla si ésta no coopera á los fines que se persiguen. ¿Qué valdrá que la calle sea limpia, si la casa, el mechinal, el obrador, el sótano, la tienda, el dormitorio, son sucios? ¿De qué valdrá el riego y limpieza de las calles, si la suciedad y el abandono existe en los hogares? ¿Qué valdrán los grandes edificios, las amplias fachadas, la hermosura arquitectónica, si por dentro estos edificios se dividen y subdividen en reducidas piezas, algunas faltas de luz, otras angostas y las de más allá exentas de ventilación?

Y en esta textura subimos á las casas y nos metemos en las habitaciones; escudriñamos el cuarto en que se trabaja y el gabinete en que se duerme; nos internamos por la cocina y llegamos hasta el prosaico retrete. Algo faltó de poesía es esto, amigos míos; pero, si nos hemos de encastillar en nuestra torre de marfil, mientras nuestro prójimo habita una zahurda hedionda, bien poco vale nuestra poesía que no desciende á la realidad, en una edad en que se impone la aristocratización de la verdadera democracia. Y he aquí, caballero amigo, dónde hay que buscar la causa de esto que á usted tanto le asombra y aterra. Aquí nos pasamos el tiempo en cantar loas y ponernos por las nubes mutuamente. Pero, viene una inflexible estadística y nos dice que, á pesar de todo, aquí existe un tanto por ciento fabuloso de tuberculosos. No tenemos, realmente, necesidad de estadística: un ojo avizor, un ojo verdaderamente «clínico» puede observar por ahí el estado medio de salud de las gentes. Y es que no basta ni significa gran cosa la higiene pública comparada con la higiene privada, con la higiene moral de un pueblo. Y haciendo la guerra á esta higiene están los usos y abusos alcohólicos, que se debían reglamentar, como la prostitución ó el juego; están las demasiadas horas de trabajo en algunos obradores, las malas condiciones de éstos, las habitaciones reducidas, la falta de limpieza doméstica, la carencia de baños, la mala alimentación, la concurrencia á locales cerrados, atulados y de enrarecido ambiente. Contra esta higiene del individuo está la falta de cultura, la ignorancia supina de principios, como la ignorancia del bien comer, del bien respirar y del bien conducirse en los actos más corrientes de la vida; contra esta higiene está la falta de ejercicio y tantos inconvenientes más

de todos conocidos. Acontece que hemos implantado una porción de servicios que no se han asimilado en el pueblo. Tenemos una higiene pública, de «verano», como quien dice, mientras la mayoría del pueblo toma estas cuestiones como cuestión de estética. ¿Y nos maravillamos de los resultados? Es lo lógico, lo natural, lo consecuente. No estamos muy acostumbrados á este lenguaje claro y sincero: para ganar el favor y la simpatía popular, nos entretenemos en decir siempre bondades de nosotros mismos. Muy santo y bueno que las calles sean limpias y ni un papel entorpezca nuestro camino; pero, desconfiemos de su acción trascendental. Tal vez más importante y positivo fuera que, en vez de gravar uno de los primeros elementos de vida y uno de los principios de la higiene, el agua, tasándola con cuentagotas y poniéndola sobreprecio, se diera con absoluta libertad y se obligara al baño. No quiero incurrir en la manía de clamar por que nuestra generación estribe en el baño, aunque tengo como seguro que ésta había de ser una de las causas primordiales de nuestra mudanza de ser. Mientras en la práctica esta higiene tan cacareada no retoñe, tengamos la certidumbre que de nada valdrán las demás higienes, que sólo servirán para escarnecer más y hacer más notoria nuestra miseria individual rodeados de una civilización, de una cultura ficticia y superficial y vana, desgraciadamente.

JOSÉ M<sup>a</sup>. DONOSTY.

San Sebastián.

## EN PRO DEL REMONTE

Comentando un admirable partido de remonte jugado en el frontón Euzkaldun de Bilbao, una de los cronistas de nuestro noble sport ha publicado un interesante suelto que reproducimos. Se trata de resucitar el juego clásico que á todos entusiasma.

Dice así el colega:

«Allí están Arzamendi, el jugador sin rival hoy por hoy, y quien, jugando contra Errezabal, aún hace poco tiempo, le derrotó en toda la línea.

Larrañaga, otro delantero formidabile, digno rival y competidor de Tacolo, Arocena, un zurdo de cuyas proezas en el remonte doy fe, por su brillante campaña de algún tiempo á esta parte. El famoso Errezabal, que aunque algo más flojo que antaño, es aún un remontista fuerte, seguro y temible.

El Pequeño de Elgoibar, jugador notable. Los Campos, Aramburu, Chortenas, Salsamendi y otros muchos más. Con cualquier combinación, bien organizada se entiende, entre los referidos remontistas, se podrían organizar partidos reñidísimos y competidos.

Pero para esto, repito, se necesita algo más, y este más es saberse orientar, conociendo y equilibrando las fuerzas para poder organizar partidos en tal forma, que el público fuese el primero en aplaudirlos, y acudiría, como lo hizo el domingo, en gran número al frontón, pues dejando excepciones, (que en todas partes existen), el remonte aquí, como en San Sebastián, tiene muchísimos partidarios, y desde aquellos famosos partidos en que jugaron Begoñés, Tacolo, Mardura y Pasiago, algunos de los cuales dejaron bien gratos recuerdos, la afición por el juego ha crecido y vería con muchísimo gusto (puesto que es palpable el progreso en el remonte lo mismo que en la pala) que se organizaran más á menudo partidos de esta clase, figurando en ellos remontistas cuyas facultades están hoy en día en todo su apogeo.

Y nada más por hoy. Repito lo que al principio dije, y es que se organicen más frecuentemente partidos de esta clase. Que para las combinaciones se asesoren del intendente del Moderno, de San Sebastián, gran conocedor, como es natural, de esta clase de juego, y que creo que gustosísimo se prestaría á ello, y que veamos pronto en la cancha del Euzkalduna partidos en que figuren Arzamendi, Larrañaga, Errezabal, etc., que la afición se lo agradecerá muy de veras y pagará con creces cuantos sacrificios haga la empresa en este sentido. Que pronto veamos partidos de remonte reñidos y emocionantes.



# FIESTA BASKA EN CHILE

**M**ucho del actual tuvo lugar en Santiago de Chile, una romería donde se hallaron reunidos, en una hermosa quinta, más de doscientos hijos de las siete provincias baskas, que bailaron, cantaron y almorzaron al aire libre, acompañados por los acordes del clásico *chistu*.

Fue una reunión amena y esencialmente democrática, como las que hemos presenciado varias veces en el Cantábrico, agrupándose cual en un vivo monumento, levantado á la tradición, representantes de toda la escala social, desde el más humilde trabajador hasta el más pudiente industrial ó acaudalado negociante, dispuestos á pasar un día de expansión, recordando las viejas costumbres de Euzkadi.

Tal fué la primera romería organizada por la colonia baska de Chile, que puede estar orgullosa del éxito alcanzado.

Al enviar las gracias á la Comisión Directiva, por las atenciones que me dispensó, como colaboradora de LA BASKONIA, me complazco en darle la enhorabuena por el brillante resultado que coronó sus primeros esfuerzos, y hago votos para que se repita, con frecuencia, ese género de fiestas, que contribuirán á establecer estrechos lazos entre los hijos ó descendientes de Aitor, residentes en Chile.

El señor Jesús de Arana, presidente de la comisión organizadora, ofreció el acto en un sentido discurso que mereció los aplausos del auditorio, y del que publicamos unos fragmentos al terminar



Comisión organizadora de la romería



"Chistulari" que amenizó el acto

estas líneas. También improvisó el señor Carlos Dupont una vibrante alocución y habló el señor Hector Arnaldo Guerra, en nombre de la prensa chilena.

..... El pueblo basko estaba llamado á ser un pueblo grande, no precisamente por la extensión de su territorio sino por su florecimiento en la industria, en el comercio, en las artes y ciencias, por las grandes obras realizadas por sus emprendedores y laboriosos hijos.

¡Baskos de corazón! Esta hermosa fiesta baska debe conmemorarse á cada instante en nuestros corazones, y debemos hacer lo que hacen nuestros hermanos de raza en la Argentina, que en el ardor de su entusiasmo llevan á cabo empresas magníficas.

Mirad como se congregan los baskos que habitan en México para celebrar honestas y regocijadas fiestas; hace tiempo que los Euzkos han comprendido lo necesario que es la unión de todos; aquí no más estamos con esa apatía indolente, en esa inacción suicida, en ese aislamiento tan perjudicial y tan absurdo, abandonado cada uno á sus recursos é iniciativas individuales.

¿No habeis considerado alguna vez la triste situación en que se encuentran los que por primera vez llegan á esta floreciente República? La mayor parte son, jóvenes incapertos, ricos en ilusiones que pertenecen á familias honradísimas y por lo tanto de sanas y religiosas costumbres.

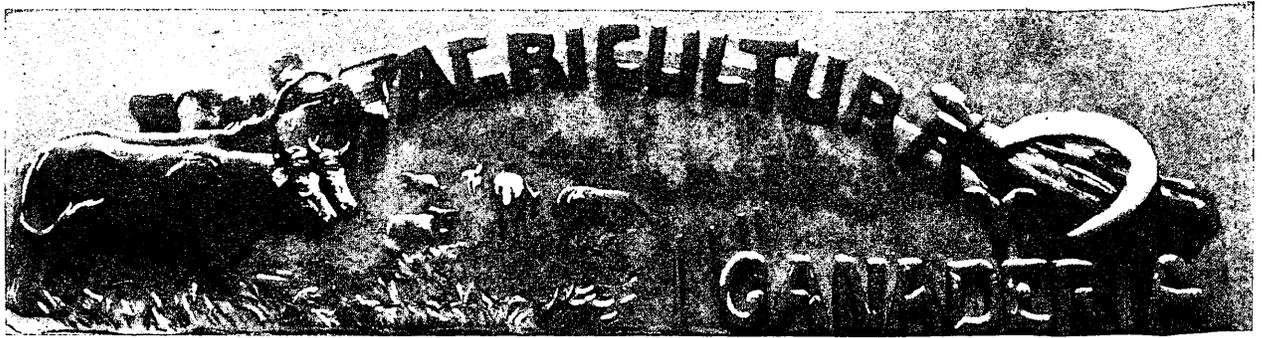
Comprendemos, que necesitamos una casa donde reunirnos, en que recordemos las cosas de nuestra lejana patria, en que cantemos los cantares de nuestro pueblo.



Grupo de concurrentes



Distinguida familia euzkara que asistió á la fiesta



### Industria porcina

PORVENIR DE SUS EXPLOTACIONES.—INTERESANTES POR MENORES.—PROGRESOS DE LA MESTIZACIÓN

El aprovechamiento industrial del cerdo, constituye en el día, uno de los negocios más productivos que se presentan con un brillante porvenir en la república.

La industria porcina, que puede decirse que no existe en el país, tal cual debe entenderse su exportación, no ha merecido, por parte de nuestros hombres de capital y trabajo, nada más que una desdenosa indiferencia.

Sin embargo, sabido es que muchos centros manufactureros tanto en América del Norte como en Europa, deben su prosperidad á la elaboración de los productos del cerdo. Aquí, entre nosotros, no pasa lo mismo, pues no existe en todo el territorio un solo establecimiento industrial modelo, dotado de elementos modernos y destinado á beneficiar en gran escala los muchos renglones aprovechables que presenta el animal.

Cuando más, acoplado á una explotación agrícola, ganadera ó lechera, se tiene una para de cerdos, más ó menos numerosa, engordados con residuos nauseabundos de toda clase y listos para ser vendidos, á fin de satisfacer las necesidades del consumo interno.

No vemos las razones que pueden existir para que en nuestro país no se de comienzo á la fabricación de productos porcinos con todos los caracteres de una gran industria nacional.

No es posible negar que el pueblo de la República tiene gran afición á la carne de cerdo, en sus variadas preparaciones, porque las estadísticas comerciales se encargan de evidenciar el aumento creciente habido en la importación de esos artículos.

Por otra parte, el último informe de la comisión del censo agrario revela una existencia mayor de ganado porcino, en su comparación con los censos de 1888 y 1895, aumento que aun cuando dista mucho de ser el stock que debiera existir en la República, acusa por lo menos una tendencia á mejorar la cantidad y calidad.

Efectivamente, la eficaz intervención de los nobles ejemplares Berkshire, Leicester y Yorkshire, han mejorado de tal manera la hacienda porcina, que en la provincia de Buenos Aires el porcentaje del elemento mestizo se ha elevado, entre los dos últimos censos (1895 y 1908), de 42.3 por ciento al 61.1 por ciento, con mengua, como es lógico, de la existencia criolla; en Santa Fe sucede lo mismo, habiendo saltado la proporción del ganado mestizo del 11 por ciento al 25.3 por ciento; en Entre Ríos, del 23 al 38; en Córdoba, del 20.4 al 30.1; en San Luis, de 13.02 al 27.58, y en la provincia de Corrientes del 11.2 al 19 por ciento.

Estas cifras relativas, son los mejores exponentes de la evolución que se opera en el stock porcino del país.

Respecto al crecimiento en cantidad, fácilmente podemos demostrarlo en el siguiente cuadro, en el que consignamos en números de cabezas, la existencia que arrojaron los tres últimos censos levantados.

Provincias	AÑOS		
	1888	1895	1908
Buenos Aires . . . . .	208.088	248.720	711.241
Santa Fe . . . . .	58.530	82.366	208.462
Entre Ríos . . . . .	23.523	53.810	81.109
Córdoba . . . . .	22.253	51.607	131.043
San Luis . . . . .	6.844	6.534	7.729
Santiago del Estero . . . . .	13.093	38.501	47.772

A veinte años de distancia (de 1888 á 1908), el

aumento de cerdos en las seis provincias expresadas, acusa los siguientes guarismos consignados por orden de importancia: Córdoba á aumentado su existencia en una proporción equivalente á un 488 por ciento; Santiago del Estero, en un 264; Santa Fe, en un 256; Entre Ríos, en un 244; Buenos Aires, en un 241; y San Luis, apenas en un 12 por ciento.

Con el objeto de demostrar las preferencias que tiene nuestro pueblo, consumidor por los diversos productos que se extraen del cerdo, vamos á detallar la importación de jamones solamente, efectuada durante los últimos cinco años transcurridos.

1903 . . . . .	216.339	108.167
1904 . . . . .	273.857	136.926
1905 . . . . .	305.653	152.827
1906 . . . . .	446.556	223.278
1907 . . . . .	348.155	174.076

Las cantidades y valores referidos, dan una idea de la importancia que podría llegar á adquirir la industria porcina en nuestro país, si se preocupasen seriamente los hombres de negocios.

En sólo cinco años se ha gastado un millón setecientos mil pesos moneda nacional, en magras de jamón.

### El bicho de cesto

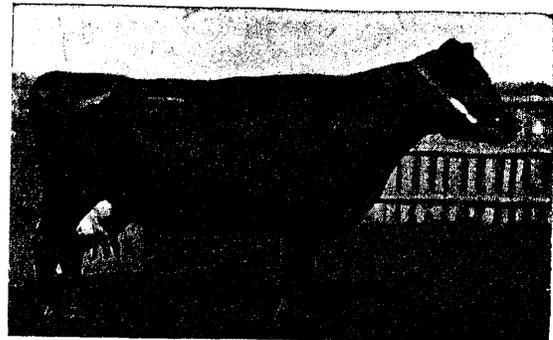
#### NECESIDAD DE COMBATIRLO

Son comunes las quejas de los agricultores con motivo de la difusión enorme del bicho de cesto. Esta plaga siempre ha sido en nuestro país una de las más generalizadas.

Esto se debe en mucha parte á la falta de cuidados en los plantíos, la desidia de los arboricultores ó la ignorancia en el sistema elemental que debe practicarse para su destrucción.

Precisamente, la abundancia del bicho de cesto ha contribuido en sumo grado para que se mire á esta plaga con familiaridad, podríamos decir. Se han dado voces de alarma por otras plagas que no dañan á los plantíos con tanta tenacidad como ésta, por el mero hecho de haber sido desconocido hasta entonces.

Se hace necesaria una ley de policía sanitaria vegetal, que obligue á combatir con energía el bicho de cesto en primer término, haciendo practicar inspecciones en los montes con el personal de agrónomos adscritos á la Defensa Agrícola, y aplicando multas á los que no cumplan con estas necesarias disposiciones.



Buen tipo de vaca lechera



El bicho de cesto es un lepidóptero, que como se sabe, fabrica pequeños «cestos» con partículas de hojas, ritidomas, brotes, flores y demás residuos vegetales.

La hembra es áptera, y la fecunda el macho en su involucro protector, donde efectúa la postura de 5 á 6 mil huevos. Allí, en el mismo cesto, vive, se reproduce, crece y muere.

Al hacer las pequeñas orugas llevan un cestito sedoso que van agrandando á medida que se desarrollan.

A fines del mes corriente (Febrero), se transforman en crisálidas arraigando fuertemente sus cestos en las ramas de los árboles.

Las mariposas y los machos salen en la segunda quincena del mes de Marzo. Aquéllas son de un color parduzco, café, más bien repulsivas.

Es curioso observar las legiones de larvas de bicho de cesto, suspendidas en una fibra que sale de la cesta ó involucro materno, y de allí se aproximan á la planta más cercana, donde se arraigan, pasando otras á las vecinas. De este modo, y ayudando el viento á la traslación de las larvas, la plaga se propaga enormemente.

Algunos arboricultores arrancan los capullos del bicho de cesto y los aplastan, creyendo que así destruyen la plaga. Es un error. El tratamiento debe hacerse en invierno, época del reposo del lepidóptero. Se cortan los capullos, sí, pero se van echando en una canasta, de donde se llevan á un camino y allí se les prende fuego.

Si así no se procede, el bicho resguardado puede salir nuevamente de su cubierta.

Además: esta plaga no sólo estropea las ramas, hojas y flores, sino también aniquila el árbol succionando casi todos sus órganos, para la fabricación de su capullo y para su alimentación.

Tratándose de sus mismos intereses no debiera el agricultor esperar á que leyes impositivas del gobierno le obligue á cumplir con su deber.

En el caso del bicho de cesto, debe ponerse en práctica el procedimiento que dejamos consignado.

### Crema con mal gusto

Este es casi siempre el resultado de métodos descuidados y sucios. Por supuesto que hay excepciones, como cuando se alimenta el ganado de un modo poco racional ó come alguna hierba mientras está pastando, que infecciona la leche. Pero esto se descubre fácilmente tanto en la leche como en la crema. En lecherías donde se observa estrictamente la limpieza, rara vez se encuentra algo malo en la crema, puede ciertamente estar demasiado madura, pero generalmente conserva aquella limpieza y gusto ácido, que es tan característico de una crema bien tratada.

Pero también encontramos un gran porcentaje de crema, especialmente la que se envía á las lecherías, que tienen todos los gustos imaginables, excepto el verdadero, y puede verse fácilmente que se ha puesto poca ó ninguna atención á los detalles mencionados. Debe sacarse fuera de la lechería todo lo que hay en ella y limpiar y encalar el edificio. Además se hervirán todos los utensilios que se ponen en contacto con la leche ó crema. Es bueno obtener algún suero de manteca de alguna lechería en donde se está produciendo una mantequilla limpia y de buen gusto y añadir una pequeña cantidad á la crema. Esto generalmente dá por resultado el restablecer el verdadero gusto á la crema así tratada.

Cuando se toman estas precauciones y se practican bien, rara vez dejan de dar el resultado apetecido, y generalmente desaparece toda molestia de leche infeccionada, y no vuelve á aparecer hasta que el descuido domina otra vez en la lechería. Me he ocupado por mucho tiempo de la propia madurez de la crema, pues es una de las cosas más importantes para obtener éxito en la fabricación de mantequilla. Es un error el creer que con sólo una desnatadora y utensilios modernos de hacer mantequilla se ha de producir seguramente buena mantequilla, pero esto no basta.

No hay mayor razón para producir buena mantequilla con utensilios modernos y crema, que no están en las debidas condiciones, de lo que puede hacerse con una crema todavía en peores condiciones.

### Para obtener grandes coliflores

Esta planta voraz, ávida de agua, enemiga de la sequía, requiere terrenos arenosos, frescos y ricos en humus; las arenas negras del fondo de los valles son muy adecuadas; pero, no poseyéndose siempre terrenos propicios, se tiene que recurrir á medios artificiales para asegurar un buen resultado.

Uno de los mejores procedimientos, cuando se posee una plantación de melones, consiste en plantar, á la sombra de las hojas, 4, 5 ó 6 plantas por cada una del melonar, según su desarrollo. Estas plantas enterradas hasta las primeras hojas, serán regadas inmediatamente en el pie con el fin de que queden separadas por completo.

Cosechados los melones se arrancan los pies que han resultado inútiles, se escarda la tierra y se cubre con una buena capa de abono. Desde este momento el riego debe ser más abundante de 2 á 3 litros en cada pie, aumentando progresivamente hasta 15 y 18 litros cada dos días, pero esto no se verificará sino hasta que el botón empiece á brotar.

Se puede también, después de bien preparado el terreno destinado para la siembra, abrir hoyos cuadrados de 0m35 de ancho por otros tantos de profundidad y á la distancia unos de otros de 0m80 á 1 metro, que se llenan de tierra mezclada con estiércol, que se cubren después con tierra. Se iguala bien el suelo, pasando el rastrillo, sembrando enseguida entre cada hilerera, espinacas, rábanos, etc. y ensalada.

Enseguida se planta en cada hoyo un buen pie de coliflor, se riega moderadamente al principio, y más y más á medida que la vegetación se acentúa, rociando las hojas todo los días, sin perjuicio de copiosos riegos para obtener buenos productos.

Y si de tiempo en tiempo, sobre todo durante el periodo del desarrollo y á la proximidad de la formación del botón, se hace uso de algunos abonos líquidos, se recogerá, á no dudarlo, coliflores de un tamaño sorprendente, bien blancos y calidad irreprochable.

### Lombrices en los cerdos

Diferentes clases de lombrices suelen encontrarse en el intestino del cerdo, pero lo más general es una lombriz grande, blanca, que varía en tamaño de 10 á 20 centímetros.

Este parásito se encuentra casi siempre en el intestino menor.

El efecto que producen estos parásitos es muy grave; pues no permiten que el cerdo crezca debidamente. Los cerdos pequeños son los que sufren más.

Generalmente no se toman medidas preventivas. Un cerdo que contenga este parásito, en pocos días lo contagiará á los demás. Dos buenos remedios son los siguientes:

1o. 28 gramos de aceite de castor.

2o. Una mezcla de sal y cenizas, puesta en un lugar en donde el cerdo pueda comer todo lo que se le antoje.



### Explotación de bosques en Rusia



Extensión cubierta de barnes de alquitran, producto de los bosques imperiales



—Osagille jauna; esayozu nere ugasabari Eme-rando'ko urak artzera juan biar dabela osatu nai badau.

—Zegaitik diraustazu ori?

—Neuk-be arexek urak biar dodazalako, ta ganera nire senargeya-be araxe juaten dalako. (Tira, ez barre egin jauna.)

#### Amezketako Pernandoreua

Pernando bere artaldearekin Beterrira zijoala, arkitu zuen gudari (1) talde bat, eta ikusirik gízajo bat bestiai ezin jarraiturik zijoala galdetu zion:

—Aunde bas?

—A Madrid.

—A Madrid? Iritxi itekek baño urrutitxo abill.

(1) Soldadu.



**A Montevideo.**—Con dirección á la mencionada capital uruguaya y con objeto de dar allí una interesante conferencia baskófila, como en otro lugar de este número indicamos, parte esta noche el autor de «Raza Roja», don Florencio de Basaldúa.

Entre los varios amigos que acompañan al estimado compatriota, figura el no menos entusiasta é ilustrado baskófilo doctor Jorge A. Echaide, y nuestro compañero de tareas Amador Orts, en representación de LA BASKONIA.

A todos deseamos un feliz viaje, no haciendo extensivos tales deseos respecto á su permanencia en Montevideo, porque demasiado sabemos la cariñosa acogida que los buenos baskos allí residentes ha brán de dispensarles.

**Nueva revista.**—No hace mucho tiempo que anunciamos en estas columnas la aparición de una notable revista de carácter artístico, patrocinada por una honorable empresa, cuyo capital en su mayor parte, pertenece á distinguidas personalidades de la colectividad baskongada.

*Arte y Crítica*, que así es el nombre de esta nueva publicación, aparecerá en la primera decena de Abril y según las impresiones que del nuevo colega tenemos, el éxito habrá de favorecerle desde los primeros momentos.

*Arte y Crítica*, como ya su título indica, dedicará todas sus elegantes páginas á cuestiones de Arte, concediendo especial atención al arte escénico, que tan necesitado se encuentra de una publicación seria y cuyos autorizados juicios sirvan para poder formar opinión del movimiento teatral.

El primer número de *Arte y Crítica*, cuya confección está bastante adelantada, es un alarde, juzgado tipográficamente y una filigrana en cuanto á material de cultura se refiere.

Unido esto al módico precio que ha de venderse la nueva publicación (0.20 centavos), no es aventurado predecirle un éxito franco, teniendo para ello también en cuenta el progreso artístico del país.

**Exposición pictórica.**—El 1.º de Abril próximo, se inaugurará en el salón Wicomb de la calle Florida, la exposición de pintura de Dario de Regoyos.

**Festival Euskal-Echea.**—El 28 de Abril próximo se inaugurará la Euskal-Echea, con cuyo motivo se realizará la fiesta que por mal tiempo quedó postergada en Diciembre último.

En oportunidad se dará á conocer el programa de la fiesta.

**Un asunto ruidoso.**—Lo es en efecto el que en estos momentos se ventila en Montevideo y del cual es protagonista un señor apellidado Saralegui, cuya fortuna asciende, según se dice, á más de cuatro millones de pesos oro.

A juzgar por las informaciones de la prensa diaria, la codicia es la que ha determinado el incidente, que tiene cautivada la atención pública.

Efecto de un ataque cerebral, el señor Saralegui fué incapacitado y su administrador, que á la vez era gran amigo, requirió la presencia de un hermano político del enfermo que residía en París, pues es de advertir que el millonario era viudo y sin hijos.

Pero cuando llegó el heredero, resultó que una hija natural que apareció en estos últimos tiempos, sacó de su residencia al padre y lo llevó á su casa donde habitaba con su madre, impidiendo que el millonario sea visitado por otras personas que las de su agrado.

El asunto merece seguirse con interés y á medida que los acontecimientos se desarrollen iremos dando cuenta á los lectores.

**Pasajeros.**—Embarcáronse para Europa: Enrique Jáuregui y familia, I. Arriaga y familia, José A. de Oyarzabal, Juan B. de Oyarzabal, Juan Echeverría, Juana Echepare, Benito Jáuregui, Dr. Arriola y familia, Samuel de Ugarte y señora, Juan Amunárriz Carrigas, Antonio Cortabarría y Ponciano Larrondo.

—Han llegado de Europa: Martin Arismendy, María Carricaburu, Pedro Errecart y señora y Pedro Izoz.

—El conocido cirujano dentista señor A. Fernández Sanz acompañado de su apreciable familia.

El señor Fernández Sanz, que tiene verdadero culto por su profesión, ha visitado las principales clínicas europeas y estudiado todos los últimos adelantos.

—El señor José M.ª de Larrea, ha vuelto á Mendoza, después de pasar unos días en la capital federal.

**Bibliografía.**—Hemos recibido las revistas «Euskalerriaren alde» y «Euskal-Erria», que se publican en San Sebastián, ambas con trabajos literarios interesantes.

—Ha visitado nuestra mesa de redacción un notable estudio jurídico sobre «Filiación natural», cuyo autor es el malogrado doctor Narciso Sosa.

**Necrología.**—Han dejado de existir en esta ciudad: Zulema Cruz de Archabaleta, Antonia Onzalo, José Antonio Salazar y Pedro Urruty.

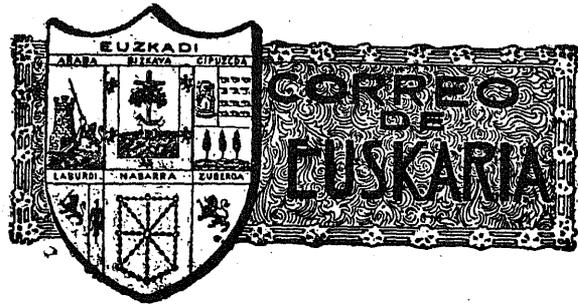
En Marcos Paz: Ramón Barriola.

En Burzaco: Margarita Jaureguiber y Etchegoyen.

En Ayaeucho; Francisco Saracibar.

## ADMINISTRATIVA

*Al finalizar el trimestre, rogamos á los suscriptores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan remitir sin retardo las cantidades que adeudan, pues su morosidad nos ocasiona serios perjuicios.*



## ALABA

**El Carnaval en Vitoria**—Después de un tiempo infernal, que hacía temer un completo fracaso del carnaval, mejoró el tiempo y dichas fiestas pudieron celebrarse lucidamente.

La animación en las calles de Vitoria superó á la de otros años, con lo cual puede formarse idea de la alegría que en la capital alabesa reinaria, durante los días consagrados á rendir culto al dios carnavalesco.

Durante las noches de carnaval se celebraron numerosas veladas, siendo dignas de mención las verificadas en el Centro Basko, en el Teatro Principal y en el Café Suizo.

Se presentaron así en los bailes como en los paseos públicos algunas máscaras caprichosamente vestidas.

Uno de los más celebrados números del Carnaval, fué el que tuvo á su cargo la Rondalla del Orfeón Pamplonés, cuya permanencia en Vitoria ha sido un gran triunfo.

◆◆◆

**Donativo á la beneficencia**.—El albacea testamentario de la caritativa señora doña Cándida Ibar, don Eugenio Insausti, vecino de San Sebastián, ha enviado al alcalde de Vitoria 3000 pesetas para que sean aplicadas á obras de beneficencia.

El donativo será destinado á la cuadrilla municipal de obreros sin trabajo.

◆◆◆

**Después de la fiesta baska**.—A Bilbao regresaron la notable tiple bilbaína Lolita Bravo y los aplaudidos autores de la zarzuela «Jauntxuba», representada en el festival basko, del que en nuestro anterior número dimos cuenta.

## GIPUZKOA

**El Centenario**—Se ha reunido en pleno la Junta del centenario de la reedificación de la ciudad de San Sebastián, que se cumple en 1913, para dar cuenta del programa de los festejos que con tal motivo han de celebrarse el año próximo.

El presupuesto calculado asciende á 325.000 pesetas.

Habrán fiestas religiosas y escolares y se les dará á los niños un libro que será un compendio de la historia del sitio y del incendio de la ciudad.

Habrán fiestas euskaras á las que concurrirán las Diputaciones baskongadas y la de Navarra; habrá también concurso de orfeones y bandas, representaciones de óperas baskongadas, regatas, tiro al blanco, bailes del país, concursos populares, concurso hipico, regatas de balandros, concursos de «lawn-tennis» y de «football» y carreras de automóviles, motocicletas y bicicletas.

Y como si éstas fuesen pocas, los señores de la Junta organizarán otras fiestas tan interesantes como los concursos de aviación, los juegos florales y las cabalgatas históricas.

La cabalgata representará la entrada de Felipe IV en San Sebastián, en 1660, con motivo de la contratación de las bodas entre la infanta María Teresa y Luis XIV.

De propina darán los señores de la comisión una batalla de flores, una retreta militar y una corrida de toros, con trajes del siglo XVII y caballeros en plaza.

Habrán, finalmente, una exposición histórica, con-

gresos y conferencias y expediciones á lugares pintorescos.

Se inaugurará un arco conmemorativo y un monumento en honor del arquitecto Ugartemendia, autor de la reedificación de la ciudad.

◆◆◆

**El certamen de ajedrez**—En el Casino continúan jugándose la partida del certamen de ajedrez.

El resultado de las pruebas ha sido el siguiente: Niernzovitch, ruso, venció á Tarrash, alemán; el norteamericano Maoshall le ganó al austro-húngaro Forgazez; quedó en tablas la partida entre el ruso Rubinstein y el alemán Teischmann, y lo mismo ocurrió en la jugada entre los austriacos Senletchez y Perlis.

◆◆◆

**Federico Carasa**—El tenor donostiarra que va por los principales escenarios del mundo poniendo muy alto el pabellón de los buenos artistas baskos ha terminado su brillantísima campaña en el Teatro Imperial de San Petersburgo, donde ha alcanzado grandes éxitos.

Carasa ha regresado á París, desde donde continuará su «tournee».

Nuestra más completa enhorabuena.

◆◆◆

**Pescador ahogado**—Al objeto de pescar á las rocas del monte Igueldo, salió acompañado de un hijo suyo, Julián Soriano, de 55 años.

A las dos y media de la tarde el hijo se presentó á un celador diciendo que una ola había arrebatado á su padre.

Por más esfuerzos que se hicieron no pudo ser extraído el cadáver, que estaba á la vista.

◆◆◆

**De Rentería**—Un diario donostiarra da cuenta de una sensible desgracia ocurrida en los alrededores de Rentería, en la siguiente forma:

«A las 4 y media de la tarde del sábado, fué comisionado por un capataz el obrero Hilario Irigoyen, de 28 años, para que trasladara un cesto conteniendo 25 cartuchos de dinamita y algunos pistones á poca distancia del caserío «Miranarquera», jurisdicción de Alza y antes de llegar á la vía de construcción, hicieron explosión los cartuchos, lanzando á quien los llevaba á una distancia de ocho metros, completamente destrozado.

El juzgado de Alza intervino en el suceso, levantando el sumario.

El infortunado Irigoyen habitaba en el caserío «Palacio», de Oyarzun.»

◆◆◆

**Arechavaleta**—Un violento incendio redujo á escombros el caserío «Lecumberrí» de dicha jurisdicción.

Las pérdidas fueron de consideración, pues, además de ledificio y enseres, se quemaron útiles agrícolas y ganado.

◆◆◆

**De Eibar**—El número y clase de armas exportadas de Eibar durante el mes de Enero último es como se expresa á continuación:

Tercerolas Remington, 20; escopetas de pistón, un tiro, 2.287; de dos tiros, 489; Lefacheaux, un tiro 244; de dos tiros, 49; fuego central, un tiro, 951; de dos, 801; Remington, 216; de salón, 368; pistolas varios sistemas 1300; automáticas, 2.211; revólvers, 39.923. Total 48.859.

Ha habido un aumento de 10.685 armas más que en Enero del año anterior.

Durante todo el año de 1911 han sido exportadas las siguientes armas:

Tercerolas Remington, 1214; escopetas de varios sistemas 64.866; pistolas de varios sistemas 32.700; automáticas, 22.193; revólvers, 436.049. Total 558.022.

Esto representa un aumento de 140.000 armas sobre las exportadas el año 1910.

◆◆◆

**Conferencias**—En los amplios salones del Círculo Mercantil del San Sebastián, ha dado el ilustre inge-



niero gipuzkoano don Francisco Gaskue varias conferencias de carácter administrativo, que han revestido suma importancia.

Estudió el señor Gaskue los últimos presupuestos provinciales de Gipuzkoa é hizo atinadísimas consideraciones respecto á tan importante cuestión.

Analizó la situación del país basko en general, en forma tan ajustada y elocuente, que el público numeroso que acudió á las conferencias, prodigó al culto gipuzkoano estrepitosas y merecidas ovaciones.

◆◆◆

**Peticiones justas**—Una comisión de cigarreras visitó al alcalde y redacciones de los periódicos de San Sebastián, para pedirles apoyo á fin de que se les aumente la labor á destajo, porque con las reducciones que se les ha hecho en la confección del artículo se les ha mermado considerablemente el jornal.

A la vez pidieron que se interese la pronta reapertura de la Fábrica de Tabacos de San Sebastián.

◆◆◆

**Drama en alta mar**.—En alta mar ha ocurrido un trágico suceso que estuvo á punto de costar la vida á dos pescadores de San Sebastián.

Regresaban de sus habituales faenas en la lancha «San Luis» el patrón Antonio Murgaño y su hijo Luis, cuando un fuerte golpe de mar volvió la lancha, poniendo la quilla al sol.

Los naufragos lucharon largo tiempo con el fuerte oleaje para ganar la costa á nado, pero extenuados y rendidos tuvieron que desistir de su empeño para volver de nuevo á la lancha volcada donde esperaron angustiados el momento de su salvación.

El joven Luis consiguió trepar hasta la lancha y de allí demandó auxilio á gritos y con señas.

Al fin, cuando toda esperanza de salvación habían perdido, se presentó el vapor «San Antonio» de Orio, que recogió á los naufragos en lastimoso estado.

Se les prodigó toda clase de cuidados y luego trasladados á su domicilio, donde fueron visitados por gran número de pescadores.

◆◆◆

**Intereses regionales**—En sesión que oportunamente celebró la Diputación de Gipuzkoa, se dió cuenta de una extensa carta recibida de los comisionados que se hallan en Madrid, relativa al curso de las negociaciones que vienen practicando cerca del Gobierno central para la favorable solución de varios asuntos de interés para la región.

Respecto al proyectado ferrocarril Anglo-Basko-Nabarro acogían la impresión favorable después de la inclusión ya firmada de los estratégicos.

En cuanto al asunto de los maestros dicen que las negociaciones no presentan mal aspecto, pero que van con lentitud por la enfermedad que aqueja al ministro de instrucción.

Acerca de las obras del puerto de Pasajes hay también impresiones optimistas que tendrán su solución satisfactoria en el mes próximo, cuando la comisión técnica venga á realizar la reversión del puerto al Estado.

Por último, en el asunto del tránsito de automóviles por la frontera se ha conseguido autorización hasta las doce de la noche pero se espera que la concesión sea sin excepción alguna de horas.

◆◆◆

**El asunto de la Kursaal**—La noticia del día en San Sebastián la constituye como tema general de todas las conversaciones, el laborioso debate desarrollado en el Ayuntamiento, que estuvo constituido en sesión, para resolver el importante asunto de la Kursaal desde las tres de la tarde hasta las seis de la mañana del día siguiente.

El resultado fué, deshechar todos los votos particulares formulados y aprobar el informe de la comisión con el dictamen y articulado sobre la nueva proposición de la sociedad la Kursaal.

Los comentarios á que este asunto ha dado lugar, han sido para todos los gustos.

◆◆◆

**De regatas**.—El Club Náutico de San Sebastián, ha

terminado el programa de las regatas que se celebrarán en el próximo mes de Agosto.

El día 6 se celebrará la regata en la que se disputará la copa de honor.

El día 7 la de balandros de 15 á 10 metros y al siguiente día la segunda prueba de estas regatas.

El día 9 la de premios en metálico.

El día 10 el crucero á Getaria.

El día 15 la de las copas del Club y Gran Casino.

Y en los días 12 y 13 las pruebas para la copa de María Cristina, repartiéndose los premios en la última de dichas tardes.

◆◆◆

**De comercio**—Se ha celebrado una importante asamblea de representantes de las Cámaras de Comercio de San Sebastián, Bilbao y Vitoria, con el fin de tratar de la nueva ley votada en las Cortes, sobre reorganización de las Cámaras.

Se tomó el acuerdo de enviar á Madrid una nutrida comisión representativa de las tres Cámaras mencionadas para gestionar cerca del ministro y del Director general de Comercio la solución favorable á sus intereses.

Por último, la junta directiva de la Cámara donostiarra, obsequió con un banquete en el Gran Casino á los colegas de las provincias hermanas.

◆◆◆

**De Mondragón**—Dice un diario donostiarra:

« Próximamente á las once de la noche, regresaban del servicio el cabo de la guardia civil de aquel puesto, Felipe Benito Isidro y el guardia primero Epi-fanio Alzate Itarte.

Una vez ya en el cuartel y al dirigirse á las respectivas habitaciones, comenzó el guardia á silbar, siendo reprendido por el cabo, sin duda en atención á que el resto de los moradores del cuartel se encontraban ya descansando.

El guardia contestó en forma irrespetuosa al cabo y éste ordenó á su subordinado que le siguiera á la sala de armas, comenzando á bajar las escaleras que á ella conducen.

Cuando ambos bajaban las escaleras, el guardia levantó su fusil y con él dió tan tremendo golpe en la cabeza al cabo, que delante de él descendía, que el Felipe Benito cayó al suelo, rodando su cuerpo hasta el primer descanso de la escalera, donde quedó tendido.

Al ruido que esto produjo acudieron los guardias del puesto, que asistieron convenientemente al cabo, dando aviso á un médico y condijeron al agresor á la sala de armas.

◆◆◆

**El Carnaval**—El mal tiempo ha deslucido bastante el carnaval donostiarra.

Los festejos callejeros, que tan admirablemente suelen organizarse, no alcanzaron la brillantez de costumbre.

En cambio, los bailes y veladas se vieron animadísimos.

En los pueblos de la provincia el carnaval se celebró alegremente.

## NABARRA

**Estado agrícola**.—La benigna temperatura de que hasta ahora se venía disfrutando en la casi totalidad de la provincia, ha sufrido un retroceso general, pues á las copiosas humedades han sucedido fríos intensos que han perjudicado grandemente á los plantíos.

Por este motivo se hallan en suspenso las faenas agrícolas, esperándose con impaciencia que se normalice el clima y haya «tempero», para proseguir en la cava de las viñas.

Los mercados de cereales siguen paralizados, pues la demanda es muy escasa.

En cambio, continúan viéndose muy concurridos los de ganado que se celebran en algunos pueblos, haciéndose buen número de transacciones á precios pruden- ciales.

Hé aquí las noticias que se reciben de algunos pueblos:

**Azagra**.—Reina un tiempo muy frío.

Hay mucha animación de injertos, pues el precio



va subiendo á causa de que vienen muchos forasteros á buscarlos.

**Burlada.**—Hace un tiempo muy variable é impropio de la estación.

**Biurrun.**—El tiempo muy malo, pues han caído fuertes hielos y escarchas; el frío se dejaba sentir con gran intensidad.

Después ha cambiado la temperatura con un viento Sur muy fresco, y han caído fuertes lluvias, quedando un tiempo de buena temperatura.

**Lerin.**—Han hecho unos días de invierno muy riguroso, con fuertes aires y grandes hielos, si bien en el secoño se notaba poco por la escasez de humedad.

Se están cavando algunos viñedos.

**Lodosa.**—Ha recrudecido el tiempo, sucediéndolo hielos de bastante consideración, así que los frutos que se encuentran un tanto adelantados sufrirán considerablemente.

Hay muy poca extracción de pimientos, cotizándose á precios bajos.

**Estella.**—La temperatura es bastante fría, especialmente á las mañanas y noches, habiendo bajado alguna mañana el termómetro á 4 bajo cero; durante el día la temperatura está más agradable.

Se ha presentado en la plaza bastante más planta que los mercados anteriores, pidiendo la estaca á 16, 17 y 18 pesetas millar, según clase, y el injerto 22 y 24 duros.

El ganado de cerda gordo para matar se ha vendido á 8 pesetas 25 y 8.50 la docena.

**Lesaca.**—Tan ligeras son las labores agrícolas, que puede decirse es la calma chica de la agricultura.

Todo encarecimiento no bastaba para la subida del buen tiempo, y todo encarecimiento tampoco es bastante para la descendida que catarrosa tiene reclusa á media humanidad.

**Piedramillera.**—Hace un tiempo excelente, con escasas humedades, aunque aquí no son necesarias más, al menos por ahora; por cuyo motivo el campo está bueno, habiendo quedado terminada la siembra de primavera.

**Huarte.**—Los frutos del campo están inmejorables, y de no sobrevenir mayor novedad, se espera buena cosecha.

La satisfacción de los labradores no es completa, porque llueve diariamente y no les permite hacer aquellas labores propias de la actual época.

◆◆◆

**El ferrocarril Irún-Elizondo.**—Lemos en un colega nabarro:

«Según noticias telegráficas que nos fueron remitidas ayer por la tarde, el entusiasmo es creciente en la zona que ha de atravesar el proyectado ferrocarril de Irún á Elizondo.

Ayer tuvo lugar en Santesteban la anunciada asamblea, á la que acudieron los alcaldes y comisiones de los pueblos interesados, acordándose en definitiva hacer cesión de los terrenos comunales y particulares, en ventajosas condiciones, á las empresas de la nascente explotación.»

Nos felicitamos de que exista esta cordialidad que facilita la realización de una verdadera obra de fomento para los intereses del país.

◆◆◆

**El castillo de Olite.**—Dice otro colega de Pamplona:

«Nos escriben de Olite suplicándonos demos nuevamente la voz de alarma á las autoridades sobre el estado ruinoso de una de las torres del histórico Castillo Real que se encuentra en tan inminente peligro de derrumbarse que se preveen desgracias, si no se pone pronto remedio, pues resulta que la torre que amenaza ruina es una que está situada frente por frente del lavadero público, lugar sumamente concurrido durante el día.

Nosotros nos permitimos llamar la atención de las autoridades sobre este asunto, para que ya que no haya querido ó podido evitarse la lenta demolición que la acción del tiempo va haciendo en dicho castillo, eviten por lo menos desgracias muy posibles.»

◆◆◆

**La cuestión del alumbrado.**—La sociedad de «El

Irati» ha presentado al Ayuntamiento de Pamplona una proposición para el suministro del alumbrado público, en cantidad cuatro veces mayor que la que suministra la Central del Ayuntamiento.

Además, se propone una economía de doce mil pesetas en cuanto al costo total del alumbrado.

La concesión habrá de hacerse por veinte años.

El Ayuntamiento se ocupará de este asunto en la sesión próxima.

◆◆◆

**De Sangüesa.**—Con motivo de los sermones de Cuaresma, han vuelto á renacer los odios en el vecindario, dividido en dos bandos: el de los llamados «blancos» y el de los «negros».

Forman el primero los carlistas, y el segundo los liberales y católicos independientes.

Con estos últimos se halla el párroco de Santa María, don Agapito Boj, á quien los «blancos» distinguen con su más feroz rencor.

Con tal motivo llegaron á Pamplona trece comisionados de los «negros», quienes visitaron al gobernador civil y al obispo exponiéndoles lo que ocurre en Sangüesa.

Al prelado le manifestaron los comisionados que los concejales carlistas habían roto la antigua costumbre de celebrar los sermones de Cuaresma alternativamente en las dos parroquias.

Este año corresponden esos actos á la parroquia de Santa María, en donde predica el señor Boj, pero los los «blancos» han acordado que haya también sermones en la otra parroquia, á cargo de un capuchino, y como el predicar éste, afecto á dichos elementos, puede dar origen á un conflicto, los comisionados pidieron que mantenga el derecho consuetudinario que asiste al párroco de Santa María.

El prelado prometió á los comisionados dar las órdenes oportunas en tal sentido.

◆◆◆

**La aviación en Pamplona.**—Ha celebrado junta general extraordinaria la asociación de la Prensa, para tratar de la proyectada Semana de aviación, durante las próximas fiestas de Julio.

Se acordó elevar el proyecto á la aprobación de la Diputación.

Consiste el proyecto en una semana de aviación con premios de altura, aterrizaje, etc., un raid Pamplona-Aoiz-Sangüesa y otro raid Pamplona-Tafalla-Tudela-Lodosa-Estella y Pamplona.

Los aviadores serán por lo menos cuatro, y de los más notables.

## BIZKAYA

**Reorganización de la banda municipal.**—Por ser de interés, reproducimos con gusto el siguiente suelto de un periódico bilbaíno:

«La actual comisión municipal de la banda de música, compuesta por los concejales señores Marco-Gardoqui, Bilbao y Power, y por los maestros Valle, Anson y Echazarra, viene ocupándose con cariño, desde que se constituyó, de cuanto afecta á nuestra banda municipal, con objeto de colocarla á la altura que merece por su importancia.

Para ello está estudiando un plan completo de reorganización, de acuerdo con el director de la misma.

Respondiendo á los numerosos requerimientos que desde muy antiguo vienen dirigiéndose á fin de que nuestra banda municipal dé algunos conciertos públicos é interprete composiciones regionales, la comisión municipal ha acordado, en principio, la celebración de cuatro grandes conciertos públicos, bien en el Arenal ú otro punto de concurrencia, cuya fecha no ha sido aún designada.

Dichos conciertos serán de música clásica, moderna y baska.

Además se está organizando, para la próxima Cuaresma, un concierto sacro.

Muy dignas de elogio son todas estas iniciativas de la actual comisión de la banda municipal, que ha acordado celebrar reuniones todos los meses, desterrando la viciosa práctica que venía siguiéndose de considerar como secundaria, comisión que no se reunía más allá de tres ó cuatro veces al año.»



**Negativa**—El alcalde interino de Bilbao, señor Otaduy, ha negado terminantemente que se haya recibido reclamación alguna del cónsul inglés en protesta contra las determinaciones que adoptó contra una familia británica que se dedicaba á expender libros evangélicos sin la debida autorización.

◆◆◆

**Un banquete**—Se celebró un banquete en honor de la protagonista de «Nerea», Visitación Bilbao, y del autor de la obra citada, señor Biar.

Asistieron todos los que componen el cuadro basko y la Juventud Baska, organizadora del obsequio.

◆◆◆

**Para los carnavales**—Se han editado los programas de las atracciones que el Sindicato de fomento de los intereses de Bizkaya, ha preparado con la colaboración y ayuda del Municipio de Bilbao, para los próximos carnavales.

Reina animación con tal motivo.

◆◆◆

**Compañía de ópera**—Se espera por los aficionados con impaciencia la llegada de una compañía de ópera que ha de actuar en Arriaga, de Bilbao.

◆◆◆

**De Bermeo**—Se verificaron en esta población oposiciones para cubrir la vacante de organista existente en la parroquia de Santa María.

Dichas oposiciones, á las que sólo se presentaron los concursantes señores Errauzkin y Eskoriaza, han resultado notables sobre toda ponderación, pues los dos señores citados demostraron ser unos excelentes y consumados artistas.

El pueblo todo que se muestra interesado en este asunto, aguarda con impaciencia el fallo del Jurado, constituido por los señores Guridi, Marco, Larrea y Franco.

Dicho fallo es delicadísimo, pues no se sabe como encontrar la superioridad de los dos músicos.

El pueblo lamenta que las plazas vacantes no sean dos y de este modo resolver este asunto artístico.

—Se inició un incendio violento en el monte denominado Pouser-Aresti, quemándose 20 castaños y 250.000 metros de argomal.

Merced á los esfuerzos de las autoridades se logró evitar que el fuego se propagase á unos pinares contiguos, propiedad del Ayuntamiento, así como al monte incendiado.

◆◆◆

**El Carnaval**—Durante los días consagrados á Mo-mo, el paseo del Arenal y la Gran Vía se vieron concurridísimos, tanto al mediodía, en que ejecutaron conciertos las bandas de «Santa Cecilia» y Municipal, respectivamente, como por la tarde.

Cuando más concurrida estaba la Gran Vía, se rompieron los cristales de un mirador, causando alguna alarma el estrépito que produjo la rotura. A consecuencia de la aglomeración de gente, resultaron lesionadas dos señoras.

El número de coches que concurrió al paseo pasó de cuarenta y de veinte el de automóviles.

En las calles se vieron bastante máscaras, pero todas ramplonas, antiartísticas.

En las sociedades y casas particulares, es donde se derrochó el buen gusto y la sana alegría.

En el palacio de los condes de Zubiría, se celebró una fiesta carnavalesca que resultó brillantísima.

Á ella acudió lo más selecto de la buen asociada bilbaina.

En los pueblos de la provincia, el carnaval se celebró alegremente.

◆◆◆

**Jardines que desaparecen**—Dice un diario de Bilbao:

«Dentro de dos ó tres días comenzarán las obras de prolongación de la calle de Bertendona y otras que cruzarán lo santiguos jardines de los Campos Elyseos.

En dichos jardines, que llevan una existencia de más de 50 años y por los que han desfilado tres ó cuatro generaciones, se celebraron ayer los últimos bai-

les y al terminar el de la tarde, las muchachas, para despedirse, arrancaron rosas y ramitas de los rosales prendiéndoselos en el pecho, y los hombres cogieron también algunas ramas.

Un grupo arrancó de cuajo un arbusto y lo llevó en un coche á los acordes del Himno de Riego.»

◆◆◆

**La cuestión de los pelotaris**—Ha circulado profusamente por Bilbao un folleto en que se hace completa historia de las negociaciones que precedieron al conflicto pendiente entre los pelotaris palistas del cuadro del Euskalduna y la empresa de este frontón.

Los pelotaris constituyeron una sociedad titulada «Solidaridad de palistas», y confirieron su representación á don Santiago Meabe.

Este, en nombre de sus representados, dirigió un escrito á la empresa citada, proponiéndole se señalara á los pelotaris un sueldo fijo, que sería de 1000 pesetas mensuales para el campeón, de 800 para los de primera categoría, 640 para los de segunda y así sucesivamente hasta cinco categorías.

El señor Meabe tuvo en cuenta para hacer esta proposición que los palistas no tienen otro frontón que el Euskalduna.

Al mismo tiempo hacía algunas observaciones acerca de la reglamentación de los partidos, cuyo número obligatorio sería el de ocho, por ejemplo, para cada pelotari con el compromiso por la empresa, de satisfacer la octava parte del sueldo, por cada partido extraordinario.

La empresa del Euskalduna contestó, no aceptando estas proposiciones y en vista de ello, y de que las gestiones que posteriormente se han realizado, no han dado el resultado apetecido, los pelotaris han decidido declararse en huelga dentro de 48 horas, si no se soluciona el conflicto en ese tiempo.

Por si esta huelga llega á estallar, la empresa ha adoptado medidas previsoras, contratando á un completo cuadro de jugadores á cesta y á remonte, que substituyan á los de pala.

Han manifestado los empresarios, que están dispuestos á entrar en negociaciones con los pelotaris, pero no con el señor Meabe, cuya representación no reconocen.

Además, han dicho que el hecho de que durante varios años se hayan jugado siete partidos á remonte en el Euskalduna, no quiere decir que la empresa se proponga dedicarse exclusivamente á la explotación de ese juego.

El asunto, que ha interesado notablemente á los aficionados, se cree que dará mucho juego.

◆◆◆

**Velada en el centro Basko**—En el Centro Basko de Bilbao se ha celebrado la tercera de las veladas que se han celebrado estos días.

Comenzó con la representación de «La Herencia del tío», y á continuación cantó notablemente la señorita Emilia de Abrisketa, varias melodías, acompañada al piano por la señorita Purificación Benedicto.

Luego se recitó el monólogo de Biar «Me caso», y, por último, un diálogo de un autor desconocido, que interpretaron perfectamente los niños Dañobeitia y Barreto.

La velada fué un éxito para sus organizadores.

◆◆◆

**De Miravalles**—En la carretera y debajo del puente del ferrocarril, siete aldeanos, quienes discutian sobre las condiciones que reunían unas vacas,

Cuando más engolfados estaban en la discusión, se les echó encima el automóvil del médico señor Abechucu, arrollando á los siete aldeanos, quienes quedaron tendidos en el suelo lanzando ayes de dolor.

Los siete aldeanos fueron transportados á un carrerío próximo, en donde les curó el médico señor Lerrumbide, y luego se les condujo en camillas y en sillas á sus respectivos domicilios.

◆◆◆

## LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

No hemos recibido esta semana diarios ni cartas de esta región, lo cual nos priva dar noticias.